

# 新約的第一個教會

## The first New Testament church

使徒行傳 Acts (2)

➤ (使徒行傳 Acts 2:1,4)

五旬節到了，門徒都聚集在一處...4 他們就都被聖靈充滿 ...

When the Day of Pentecost had fully come, they were all with one accord in one ... 4 And they were all filled with the Holy Spirit ...

➤ ( 使徒行傳 Acts 2:41 )

<sup>41</sup> 於是領受他話的人就受了洗。那一天，門徒約添了三千人

41 Then those who gladly received his word were baptized; and that day about three thousand souls were added to them.

## ➤ (使徒行傳 Acts 2:42-43)

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱。43 眾人都懼怕；使徒又行了許多奇事神蹟。

42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and to prayers. 43 And fear came upon every soul; and many wonders and signs were done through the apostles.

➤ (使徒行傳 Acts 2:44-45)

44 信的人都在一處，凡物公用；  
45 並且賣了田產，家業，照各人所需用的分給各人。

44 And all who believed were together and had all things in common; 45 and they sold their possessions and goods and distributed them to all, as any had need.

➤ (使徒行傳 Acts 2:46-47)

46 他們天天同心合意恆切的在殿裡，  
且在家中擘餅，存著歡喜、誠實的心  
用飯，47 讚美神，得眾民的喜愛。主  
將得救的人天天加給他們。

46 And day by day, attending the temple  
together and breaking bread in their homes,  
they partook of food with glad and generous  
hearts, 47 praising God and having favor with  
all the people. And the Lord added to their  
number day by day those who were being  
saved.

# 1. 聖靈充滿的教會 A Holy Spirit filled church

➤ (使徒行傳 Acts 2:1,4)

2 五旬節到了，門徒都聚集在一處...4

他們就都被聖靈充滿 ...

2 When the Day of Pentecost had fully come,  
they were all with one accord in one ... 4 And

they were all filled with the Holy Spirit ...

## 2. 以聖經為本的教會 A Scriptural church

➤ (使徒行傳 Acts 2:42)

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱。

42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and to prayers.

## 2. 以聖經為本的教會 A Scriptural church

➤ (提摩太後書 2 Timothy 4:2)

2 務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人、警戒人、勸勉人。

2 preach the word, be urgent in season and out of season, convince, rebuke, and exhort, be unfailing in patience and in teaching.

➤ (提摩太前書 1 Timothy 4:13)

13 你要以宣讀、勸勉、教導為念，直等到我來。

13 Till I come, give attention to reading, to exhortation, to doctrine.

### 3. 彼此交接的教會 A fellowshiping church

➤ (使徒行傳 Acts 2:42)

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱

42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and to prayers

### 3. 彼此交接的教會 A fellowshiping church

➤ (使徒行傳 Acts 2:44-45)

44 信的人都在一處，凡物公用；

45 並且賣了田產，家業，照各人所需用的分給各人。

44 And all who believed were together and had all things in common; 45 and they sold their possessions and goods and distributed them to all, as any had need.

### 3. 彼此交接的教會 A fellowshiping church

➤ (約翰一書 1 John 3:16-18)

17 凡有世上財物的，看見弟兄窮乏，卻塞住憐恤的心，愛神的心怎能存在他裡面呢？18 小子們哪，我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行為和誠實上。

17 But whoever has this world's goods, and sees his brother in need, and shuts up his heart from him, how does the love of God abide in him? 18 My little children, let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth.

### 3. 彼此交接的教會 A fellowshiping church

➤ (歌林多後書 2 Corinthians 8:14-15 )

14 乃要均平，就是要你們的富餘，現在可以補他們的不足，使他們的富餘，將來也可以補你們的不足，這就均平了。

15 如經上所記：多收的也沒有餘；少收的也沒有缺。

14 but by an equality, that now at this time your abundance may supply their lack, that their abundance also may supply your lack—that there may be equality. 15 As it is written, “He who gathered much had nothing left over, and he who gathered little had no lack.”

### 3. 彼此交接的教會 A fellowshiping church

➤ (約翰一書 1 John 1:3)

3 我們將所看見、所聽見的傳給你們，使你們與我們相交。我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。

3 that which we have seen and heard we declare to you, that you also may have fellowship with us; and truly our fellowship is with the Father and with His Son Jesus Christ.

➤ (林前 1 Cor 1:9) 神是信實的，你們原是被他所召，好與他兒子—我們的主耶穌基督一同得分。God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

### 3. 在基督裡合一的教會 A unified church in Christ

➤ (使徒行傳 Acts 2:42)

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，  
擘餅，祈禱

42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and to prayers

### 3. 在基督裡合一的教會 A unified church in Christ

➤ (歌林多前書 1 Corinthians 11:23-26)  
23 我當日傳給你們的，原是從主領受的，  
就是主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，  
24 祝謝了，就擘開，說：這是我身體，  
為你們捨行，（有古卷：擘開）的，你們應  
當如此行，為的是記念我。

23 For I received from the Lord that which I also delivered to you: that the Lord Jesus on the same night in which He was betrayed took bread; 24 and when He had given thanks, He broke it and said, "Take, eat; this is My body which is broken for you; do this in remembrance of Me."

### 3. 在基督裡合一的教會 A unified church in Christ

➤ (歌林多前書 1 Corinthians 11:25-26)  
25 飯後，也照樣的拿起杯來，說：這杯是  
用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，  
每逢吃這餅，喝這杯，是記念我。26 你們  
直等吃到他來。

25 In the same manner He also took the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.” 26 For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord’s death till He comes.

### 3. 在基督裡合一的教會 A unified church in Christ

➤ (歌林多前書 1 Corinthians 10:16-17)

16 我們所祝福的杯，豈不是同領基督的血麼？我們所擘開的餅，豈不是同領基督的身體麼？17 我們雖多，仍是一個餅，一個身體，因為我們都是分受這一個餅。

16 The cup of blessing which we bless, is it not a participation in the blood of Christ? The bread which we break, is it not a participation in the body of Christ? 17 Because there is one bread, we who are many are one body, for we all partake of the one bread.

## 4. 禱告的教會 A praying church

➤ (使徒行傳 Acts 2:42)

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱

42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and to prayers

➤ (使徒行傳 Acts 1:14)

14 這些人同著幾個婦人和耶穌的母親馬利亞，並耶穌的弟兄，都同心合意的恆切禱告。

14 All these with one accord devoted themselves to prayer, together with the women and Mary the mother of Jesus, and with his brothers.

## 4. 禱告的教會 A praying church

- (使徒行傳 Acts 1:14) Church started
- (使徒行傳 Acts 3:1) Temple prayer
- (使徒行傳 Acts 4:31) Filled by Holy Spirit
- (使徒行傳 Acts 6:6) Deacons & apostles
- (使徒行傳 Acts 9:11) Paul
- (使徒行傳 Acts 10) Peter and Cornelius
- (使徒行傳 Acts 12:5,12) Peter, prayer mtg
- (使徒行傳 Acts 13:3) Sent missionaries
- (使徒行傳 Acts 14:23) Ordain elders
- (使徒行傳 Acts 16:13,25) Philippians
- (使徒行傳 Acts 28:8) Healing

## 5. 眾人懼怕的教會 An reverential fearing church

➤ (使徒行傳 Acts 2:43)

43 眾人都懼怕；使徒又行了許多奇事神蹟。

And fear came upon every soul; and many wonders and signs were done through the apostles.

## 5. 令人懼怕的教會 An reverential fearing church

➤ (使徒行傳 Acts 5:4b-5)

...你不是欺哄人，是欺哄神了。5 亞拿尼亞聽見這話，就仆倒，斷了氣；聽見的人都甚懼怕。

...You have not lied to men but to God.” 5

When Ananias heard these words, he fell down and died. And great fear came upon all who heard of it.

## 6. 有神蹟奇事的教會 A supernatural church

➤ (使徒行傳 Acts 2:43)

43 眾人都懼怕；使徒又行了 許多奇事神蹟。

And fear came upon every soul; and many wonders and signs were done through the apostles.

## 6. 有神蹟奇事的教會 A supernatural church

➤ (使徒行傳 Acts 4:29-30)

29 他們恐嚇我們，現在求主鑒察，一面叫你僕人大放膽量講你的道，一面伸出你的手來醫治疾病，並且使神蹟奇事因著你聖僕（僕：或作子）耶穌的名行出來。

29 Now, Lord, look on their threats, and grant to Your servants that with all boldness they may speak Your word, 30 by stretching out Your hand to heal, and that signs and wonders may be done through the name of Your holy Servant Jesus.”

## 6. 有神蹟奇事的教會 A supernatural church

➤ (使徒行傳 Acts 5:12)

12 主藉使徒的手在民間行了許多神蹟奇事；

12 And through the hands of the apostles many signs and wonders were done among the people.

## 6.行神蹟奇事的教會 A supernatural church

➤ (使徒行傳 Acts 9:40)

40 彼得叫他們都出去，就跪下禱告，轉身對著死人說：大比大，起來！他就睜開眼睛，見了彼得，便坐起來。

40 But Peter put them all outside and knelt down and prayed; then turning to the body he said, “Tabitha, rise.” And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up.

# A joyful church

# A church favored with people

# An evangelic church

# An persecuted church